讀中村正直譯第六冊

記号
番号
一部ノ番號

20810
教科書文庫
2
110
30-1878
2500030
250
M11
1878

廣島師範學校藏書印
縣第三
和修
部冊數一
帝國圖書館藏
昭和9年6月
9768
類
號
6

西洋品行論序

戊寅之冬迂叟罹腦病超歲不瘳而因敬宇中村先生高手得痊或在傍聞之曰異哉子之言也敬宇先生非醫者也而治之何如曰非是之謂也余之病非草根木皮之所治也非符咒祈禱之所治也然而敬宇先生見惠其所譯西洋品行論余受而讀之一過始知雖病夫不可白日閑過之

理於是乎自晨起拜天炷香喫茶以至磨墨臨帖或散步或濺花或點書評文逐課為之然後食吉眠安如是累月病爽然得痊矣先生之賜不亦大乎古人有言曰奇書療病余於此書亦言及此篇刻成遂記其事為序併以謝換骨之恩云爾己卯七月松本萬年題于番街鍾粹樓中

中邨正直書

西洋品行論

第六編　自治ムルヿヲ論ズ

一 自治ムルハ品行ノ初基ナリ
二 自治ムルノ剛勇ハ攻城野戰ノ上ニ在リ
三 品行ヲ支持スルハ慣習ニ由ル多シ
四 教育ノ慣習人ヲシテ大事ヲ成シムル
五 善德ノ練習
六 自治ムルハ卓高ナル品行ヲ造ル
七 規法ノ善立タル三學校
八 規則ノ善立タル家

九 嗜好習慣モ教育ニ由ル

十 性情ハ習慣ニ由テ養ヒ成スヲ得ベシ

十一 教法ノ信者ハ自治ムルヲ務ム

十二 事務ヲ行フ人ハ自治ムルヲ務ム

十三 政事ヲ行フ人自治ムルヲ務ムベシ

十四 忍耐ト自治ムルハ品行ヲ完全ニス

十五 強猛ノ性質アル人ハ自治ムルヲ要ス

十六 強猛ナル少年ハ繁劇ノ職ヲ授クベシ

十七 強猛ナル性情ハ強猛ナル克治ヲ用フベシ

十八 怒ヲ妄用スルハ損害ヲ招ク所以ナリ

十九 強猛ノ性轉ジテ自治ノ用トナリシ例

廿 維廉サイレント自治ムルノ性質ヲ有ス

廿一 華盛頓ハ自治ムルヿヲ勉習セリ

廿二 吃林登等自治ムルニカヲ用ヒタリシ事

廿三 自治ムルヿハ烈性ヲ轉ジテ動カノ用ヲ為サシム

廿四 大産ヲ取ラズテ學術ヲ取リシ人

廿五 寧餓死ストモ恩眷ヲ求メザリシ人

廿六 戰捷ノ後一錢ヲモ分取セザリシ人

㊀忿怒等ノ惡鬼ヲ痛ク斷ツベシ
㊁言語ヲ愼ムハ最要ノ事ナリ
㊂言語ノ損害ハ一身一國ニ及ブ
㊃議論酣ナル時敵説ノ虛ヲ擣キ一時ノ勝ヲ利セズ
㊄語默ソノ時宜ニ適ヘバ皆勢力アリ
㊅敵人ノ意ニ激スルヲ避ク
㊆怒ラザレハ公義ヲ害スル時アリ
㊇怒ラズシテ義ヲ害セザルーハ忍ブベシ
㊈閱歷ニ深キ人ハ他人ヲ容忍ス

㊉コノ世界ハ自己造ルトコロノ影ナリ
㊉他人ノ特異ナル者ヲ容忍スベシ
㊉自惱困スル事ハ想像ヲ多シトス
㊉發拉第教訓ノ言
㊉謹節溫柔ハ世界ヲ平和ニスルノ腕カナリ
㊉他人ヲ嘲譏シテ怨ヲ取リシ人
㊉風俗醜穢ヲ描寫スル詩歌ノ害
㊉飲酒ノ惡行ヲ論ズ
㊉人ハ忠實ナル生活ヲ做ヲ要ス

㊌外見ヲ飾ルノ不可ヲ論ズ
㊍負債ナキ人ヲ富人ト稱スベシ
㊎斯格的ノ正直忠實ナリシ事

西洋品行論

第六編　自ラ治ムルヿヲ論ズ

哈白的曰ク。光榮ト財利トハ常ニ必シモ同袋ノ中ニ住セズ。

黒爾普士曰ク。男女ニ限ラズ。凡ソ善ナル者ノ顯ハルヽハ。一朝一夕ノ事ニ非ズ。忍耐恒久ノ後ニ在リ。

㈠自治ムルハ品行ノ初基ナリ

自ラ治ルヿハ。剛勇ヨリシテ生ズル一箇ノ形狀ニ外ナラズ。又自治ルヿハ品行ノ初基ナリ。舌克

斯畢曰ク人ハ前ヲ瞻後ヲ顧ルモノナリトコレハ自治ル德ヲ指シテ言フナリコノ德タルヤ人ノ獸類ニ異ナル所以ノ最モソノ大ナル者ナリ故ニ之ナカリセバ人トイヘル眞ノ名ニ當ル能ハザルナリ

自治ルハ諸德行ノ根本ナリ故ニ試ニ自ラ治ル無シテ情慾ノ發作スルマヽニソレガ主トナルニ任セバ其時ヨリ直ニ德善ノ自主タルモノヲ失フベシカクシテ人生ノ波流ニ從ガヒソノ時ソノ地ニ從ガヒ最モ强キ情欲ノ奴隷トナルナリ

德善上ノ自主ヲ保チ禽獸ノ域ニ入ルヲ免レンニハ肉體ヨリ發動スル情欲ヲ制抑セザルベカラズ而メ之ヲ能スルハ自治ルノカニ由ルナリコノ自ラ治ルノカハ人ヲシテ肉體ノ生涯ニ入ラズシテ德善ノ生涯ニ入ラシムルモノナリ而メ人ノ品行ノ初基ヲ居定ムルモノナリ

(二)自治ルノ剛勇ハ攻城野戰ノ上ニ在リ

聖書ニ曰ク城ヲ攻落スハ剛勇ノ人ナリ然ルニ自ラソノ血氣ヲ統治スルハ最モ剛勇ノ人ナリ

ト、コノ最モ剛勇ナル人ハ常ニソノ心志ヲ制馭シ、ソノ言語ヲ慎シミ、ソノ行事ヲ管束シ自ラ規則ニ入リ、自ラ恭敬シ、自ラ管轄スルヿナリ、カクスレバ惡欲ノ未ダ發見セザル中ニ消滅スルヿ、十ノ九ニ居レリ、コノ惡欲ハ、漸長ズレバ、社會マデヲモ卑下ナラシムベシ、然ルニ自治ムル時ハ、カヽル大惡ヲ冥々ノ中ニ消スル、ソノ益豈ニ多カラズヤ、

(三)品行ヲ支持スルハ慣習ニ由ル多シ

品行ヲ支柱シ墜ザラシムル者ハ慣習ナリ、故ニ心思ヲ清潔ニシ、言行ヲ敬慎スル、如キノ善德ヲ以テ慣習ト爲スベシ、慣習ハ、心思ノ向カタニ由テ進ミ長ズ、故ニ是ナル方ニモ、不是ナル方ニモ進ムベク、仁惠ナル主人トモ、殘刻ナル暴主トモナルベシ、又人ハ慣習ノ良臣トモ、慣習ノ奴隷トモナルベシ、慣習ハ、人ヲ吉善ニ導ビク道路トモナリ、廢滅ニ赴カシムル軌塗トモナル者ナリ、

(四)教育ノ慣習、人ヲシテ大事ヲ成シム

慣習ハ、教育ニ由ッテ、何樣ニナリトモ、形ヅクラルベシ、規則ノ善立タル調練ニ由テ、士卒ノ功績

ヲ顯スガ如キハ實ニ驚クニ堪タリ。試ニ思ヘ街市ニ徘徊スル疎暴ノ徒モ田野ニ在テ犂鋤ヲ執ル無知ノ少年モ一タビ兵隊ニ入リ屢調練ヲ經ルトキハ一旦事アリテ戰場ニ赴ムクニ勇剛忍耐ノ氣象ヲ發出シ生命ヲ拋ウチ忠烈ヲ顯ハス、或ハ大洋中ニ在リ危險ノ時ニ際シ從容トシテ死ニ就キ、真正英雄ノ品行ヲ顯ハスナリ、教育ノ慣習人ヲシテ大事ヲ成シムルヿカクノ如シ。

㊄ 善德ノ練習

規則ノ善ク立タル善德ノ練習ハ、人ノ品行ヲ形ヅクルヿ、何ゾ曾テ兵卒ノ調練ニ劣ランヤ、コノ善德ノ練習ハ、人生日用ノ務ヲシテ規則アリ順序アラシムル良法ノ由テ生ズルトコロナリ。之ナケレバ、雜亂紛糾スルヲ免カレズ、抑善德ヨリシテ生ズル規法ニ從ガヒ、既ニ習慣トナレバ、ソレニツキ養ヒ長ズルモノハ、曰ク自ラ尊重スル意思ナリ。曰ク他ニ柔順ナル意思ナリ。曰ク職分ノ意思ナリ。試ニ自己ニ倚伏スル人ヲ觀ヨ、規法ヲ蹈ミ順序ニ從フ人ニ非ルハナシ。カクノ如キ人ハ、己ノ願欲ソノ分ニ踰ルヿヲ知レバ、自ラ制

過シテ放ニセシメズ。以テソノ高尚ノ德行ヲ全ウスルヲ務トセリ。蓋シソノ心中ニ勸戒者アリテ。ソノ命令ニ遵ヒ行フモノヽ如シ。ソノ勸戒者ハ天良是非ノ心ナリ。ソノ規法ハコノ是非ノ心ヲ本トシテ立タルモノナリ。故ニコノ規法ナケレバ。血氣ノ感動ニ任セ。情欲ノ發泄ヲ縱マヽニシ。肉體ノ奴隸タルニ過ザルノミ。

㈥自治ルハ卓高ナル品行ヲ造ル

斯本色曰。自治ルヲ肝要トシ。之ヲ以テ一身ノ主權トスルヿハ。人ヲシテ卓高ナル品行ヲ造リ出サシムルナリ。蓋シ人ハ。種々ノ情欲アリテ。輪番ニ衝至シテ。熱炎熾ンナルヲ常態トス。然ルヲ之ヲ抑壓シ鎮靜シ。所謂自ラ管束シ自ラ輕重ヲ秤量シ。自ラ心中ニ謀議シテ審斷シ。然ル後ニ行事ニ發スルヿハ。コレ德善ノ教育ヲ受テ。自治ムルノ權ヲ全ウスル者ニ非レバ。決シテ能ハザルナリ。

㈦規法ノ善ク立ケタル三學校

德善ノ教育ヲ施コスニ。規法ノ善ク立タル學校ハ。三アリ。始ノ學校ハ。曰ク家ナリ。中ノ學校ハ。曰ク。

學校ナリ。終ノ學校ハ。曰ク。世界ナリ。即チ極大ナル經錬ノ學校ナリ。コノ三所ノ學校ハ。互ヒニ相關係ス。始ノ學校ハ。中ノ學校ノ為ニ豫備門トナリ。中ノ學校ハ。終ノ學校ノ為メニ豫備門タリ。是故ニ。男女ヲ論ゼス。家ノ教育及ビ學校ノ教育ヲ受ズ。規法ヲ以テ自治ムルヿヲ知ズシテ。世上ニ出クランニハ。ソノ自己ニ禍シ。ソノ屬スル社會ニ禍ヲ及ボスニ至ルベキナリ。

(八)規則ノ善立タル家

規則ノ善立タル家ハ。家中ノ人ヲシテ。自然ノ慣習ニ由テ完全ノ行為ニ進マシム。然レドモ。家中ノ人ハ。自ラソノ然ルヲ知ラザルナリ。知ルト雖ドモ少ナシ。蓋シ德善ヨリ出ル規則ハ。自然ノ律法ト同シク。コレヨリ品行ヲ形ヅクリ出スト雖ドモ。ソノ變化ハ。猝ニ外面ニ顯ハレズ。慣習ノ結晶シテ品行トナルヿハ。一朝一夕ノ故ニ非ズ。故ニソノ變化ノ動力。甚タ隱微ニシテ見ルベカラザルナリ。

家法嚴整ノ緊要ナルヿハ。コヽニ一事ヲ以テ之ヲ證明スベシ。一箇ノ婦人アリ。ソノ丈夫ト共ニ

英國及ヒ歐羅巴全洲ノ顛狂院ヲ巡視シタリシガソノ狂人ハ多クハ獨子ニシテ氣隨氣儘ニ育チタルモノナリ幼年ノ時拂逆ノ事ニ出逢ヌモノナリ而メ多人數ノ家ニ生レ自然ニ他人ニ多ク鬩レ合ヒ自ラ治ムルノ道ニ入ルモノハ顛狂ノ病ヲ受ルモノ甚ダ少シト曰ヘリ

九 嗜好習慣モ教育ニ由ル

善德ニ基ヅキテ發スル品行ハ其人ノ性質及ビ身體ノ壯健ニ關係シ及ビ家中幼年受ケタル教育ソノ與ニ遊ベル朋友ニ關係スルハ勿論ナリ

然リト雖モ自己ノ力ヲ用ヒテ自己ヲ看守シ自ラ統轄シ自ラソノ欲ヲ制シ自ラソノ性氣ヲ矯ムルヿ善德トナル品行ヲ發生スル所以ニ於テ實ニ少クベカラズトス或ル教師ノ言ニ人ニ教フルニ嗜好ト習慣トヲ以テスルハ希臘拉丁語ヲ教フルト同ジ師ノ教ノ如クニ弟子習ヒ得ルナリコノ二者ノ輕重ヲ論ズレバ嗜好習慣ハ人ニ與フルニ福祥ヲ以テセリ豈ニ最モ要重ナル者ニ非ズヤ

十 性情ハ習慣ニ由テ養ヒ成スヲ得ベシ

學士潤孫曰ク人ノ性氣ニ喜樂多キアリ憂愁多キアリ、コレ自然ニモ由ルベケレドモ、大ニ其人ノ心志ト習慣トニ由テ、何ノ方ニモ趣向スルナリト此言ニ據レバ、人誰ニテモ自ラ學ンデ忍耐ヲモ知足ヲモ己ノ習慣ト做シムベシ又自ラ學ンデ狂譟ヲモ不平ヲ鳴スルモ做ヲ得ベシ故ニ人ハ自ラ學ブ所以ヲ擇バサルベカラズ、サレバ又人少シク己ノ意ニ適セザルアレバ之ヲ張皇シテ叫喊スルモ習慣トナサシムベク大ナル福利アリトモ之ヲ輕賤シテ顧ミザルモ習慣トナサシムベシ。カクノ如キ習慣ヲ長ズルハ不幸ヲ長ズルナリ。蓋シ些少ノ禍難ニ逢ヒ之ガ爲ニ心神ヲ奪ハレ憂愁ニ堪ヘズシテ死ニ至ルモノアリ。故ニ禍難ニ耐ヘ及ビ希望ヲ養フヲ學習スルハ、人生ノ大事ナリ。要シテ之ヲ言バ安樂ナル性情モ憂悶ナル性情モ習慣ニ由リテ養ヒ成スヲ得ベキナリ。潤孫曰ク「人生ノ遭際ハ吉凶善惡相表裏シタルモノナリ。若シ人アッテ吉ト善トノ一邊ニ著眼スルニ習ヒ之ヲ以テ、ソノ性情ヲ安慰スレバ、コノ人ヤ一年千金ノ産ヲ有スルヨリ勝

レリトコノ言ハ決シテ過甚ニ非ルナリ

㊀教法ノ信者ハ自ラ治ムルヲ務ム

教法ノ信者ハ一生ノ間嚴肅ナル規法ヲ以テ自ラ其身ヲ治ムルヲ務ム飲食ヲ節ニシ情欲ヲ制シ惡ヲ避ケ善ヲ作ス靈魂ノ眞ヲ全ウシ肉體ノ死ヲ懼レズ暗世ノ王ニ抵抗シ凶禍ノ日ニ忍耐ス根ヲ信ニ托シ基ヲ信ニ固ウス善ヲ行フテ倦ムコトナク終ニ忍ンデ已ズシテ收穫ノ期アルヲ望ムナリ

㊁事務ヲ行フ人ハ自ラ治ムルヲ務ム

事務ヲ行フ人亦自ラ其身ヲ嚴整ナル規法ノ中ニ入レ以テ其身ヲ約制セザル可カラズ事務ハ猶重キ物ノ如シ德善ノ杆ヲ以テセザレバ之ヲ舉グルヿ能ハズ人生ハ事務ナリ事務ハ人生ナリ事務ハ死物ニ非ズ人生ト同シク活物ナリ德善ノ勢力アルニ非レバ豈ニ能ク之ヲ舉ルヲ得ンヤ故ニ人生ノ利運事務ノ成就均シク自ラ治ムルノ善ニ關係スルヿ甚ダ大ナリ蓋シ自ラ治ムルノ善キモノハ己ノ性情ヲ平和ニシ他人ヲ容忍シ自ラ立ル規矩ヲ謹シミ守リ他人ヲ寛免

セリ自ラ治ムル者ハ自己ヲ管轄スルノミナラズ。他人ヲモ己ガ統理ニ歸セシムルモノナリ。抑モ之ニ就テ言ハント欲スルモノナリ。自己ヲ制治スルト、他人ヲ寛免スルト、コノ二者ハ、人生ノ道路ヲ滑平ニシ。進ミ行ニ宜シカラシムルモノナリ。シカノミナラズ。コノ二者ナケレバ。終ニ閉塞スベキ道路ヲモ新タニ開クーナリ。又コノ二者ニ並ンデ緊要ナルモノハ。自ラ尊敬スルナリ。自ラ尊敬スル人ハ。必ズ他人ヲ尊敬スベシ。苟モ他人ヲ尊敬セバ。人生ノ逆旅ヲ行ニ。何ゾ窒礙スル所アランヤ。

十三 政事ヲ行フ人自ラ治ムルヲ務ムベシ

政事ヲ行フ人。亦事務ヲ辨理スルガ如ク自ラ治ルヲ以テ要トナス。政治ヲ以テ生涯ヲ做ス人。自ラ治ムルノ品行アルニ由テ。利達ヲ得ルヿ。ソノ材智アルニ由ルヨリモ。更ニ大ナリ。サレバ。人若シ自ラソノ身心ヲ治ルヿヲ為サヾル片ハ。忍耐ヲ欠キ。情勢ニ合ハズ。而ノ自己ヲ管理スルノ力ナシ。況ンヤ他人ヲ治ムルヿヲ能センヤ。英國ノ賢相ナリシ比的ノ席ニ在シ時。衆人相語リシガ。

「首相ニ於テ最モ必用ナル性質ハ何物ゾ」トイフ問題ニ及ビ。或ハ對テ曰ク。辯才ナリ。或ハ曰ク。智識ナリ。又一人曰ク。勞苦ナリ。比的コレニ次デ忍耐ナリト曰ヘリ。所謂忍耐ハ卽チ自ラ治ムルナリ。自ラ主管スルナリ比的ハ最モコノ德ヲ以テ殊ニ勝レタル人ナリ。其友斯嘗テ曰ク。余未タ嘗テ比的ノ怒リシヿヲ見ズト。抑モ忍耐トイヘバ。徐緩ナル性德ノ如クニ見ユレトモ。比的ハ然ラズ。忍耐ノ性ニ交ヘ加フルニ非常ノ捷智。非常ノ氣力ヲ以テシ。ソノ思想ソノ行為ニ。此ノ二者ヲ顯ハシタリ。

㊀忍耐ト自ラ治ムルハ品行ヲ完全ニス

眞正ノ英雄ハ。忍耐ト自ラ治ドノ二者ヲ以テソノ品行ヲ完全スルナリ。英國ニ於テ義人ノ名ヲ得タル含伯田ノ如キコノ貴重ナル性質ヲ有スルヲ以テ。特ニ顯ハレ。ソノ政論ノ敵ナリシ格拉連同ト雖ドモ。亦ソノ謙讓和悅快活ニシテ禮貌充足セルヲ稱シタリ。又含伯田ハ。膽略アツテ温和ナリ。ソノ心。實ニ他人ヲ愛シ。ソノ言語。甚ダ斤兩アリ。ソノ勢力大ニ他人ニ被ムレリ。然レドモソノ

己ニ克ノ勢力ハ之ニ倍シテ更ニ大ナリ。ソノ食物ヲ儉素ニシ。ソノ性氣ヲ抑ヘ。ソノ嗜好ヲ節ニシ。自ラ治ムルノ嚴ナルヿ極度ニ達シタリ。ヒリップ。瓦維克亦政論ノ對敵ナリシガ。嘗テ議論ヲ為タリシ事ヲ述テ曰ク。舍氏ノ智慧ト和靜トノ二者アルニ由テ。我等忿激爭論ヲ。其翌日ニマデ延緩スルヲ得タリ。若シ舍氏ヲシテ。之レナカリセバ。互ニ頭髮ヲ捽ミ劒ヲ臟腑ニ貫キシモ。未ダ知ルベカラズ。

㊤強猛ノ性質アル人ハ自ラ治ルヲ要ス

強猛ノ性質ハ。決シテ惡者ニ非ズ。但シコレニ倍タル自治ムル強猛ノ勢力アルベキヲ要ス。學士潤孫曰ク。人ハ年ノ老ルニ從ガヒ、善良ニ進ミ、閱歷ヲ經ルニ從ガヒ、才德ヲ長ズルモノナリ。然レドモソノ長進スル境界ニ至ツテ。廣狹淺深ノ差別アルハ。此人々ノ性ニ由ルナリ。抑モ人ノ過失ヲ犯スハ。種々ノ緣故アレドモ。其ガ中ニ。強猛ノ性質ニ由テ過失ヲ致スヿアリ。然レドモソノ過失ヲ。悔イ之ヲ改ムルヲ知レバ。ソノ過失ハ却テ進德ノ具トナルナリ。故ニ人ノ失敗スルハ。ソノ過失ニ非

ズ既ニ犯シタル過失ヲ反覆シテ之ヲ犯スガ故ニ敗レテ救フベカラザルニ至ルナリ譬ヘバ疾病ヲ受ルガ如シ智者ハソノ病因ヲ察シ療法ヲ得テ永ク後日ニ鑒戒シテ再ビ覆轍ヲ蹈ズコレ一害ニ懲リテ永利ヲ贏クルモノナリ愚者ハ然ラズ閲歴ノ辛苦ナルモノヲ經ルニ從ガヒ益心胸狹隘ニナリ年ノ老ルニ從ガヒ憂愁ヲ長シ惡行ヲ増スヿナリ

㊅ 强猛ナル少年ハ繁劇ノ職ヲ授クベシ

强猛ナル性質ヲ具フル少年ハ必ラズ未熟ナル勢力ヲ多ク有スルヲ知ルベシコノ未熟ナル勢力ハ宜シク之ヲ有用ノ事業ニ導キ之ヲ使用セシムベシ即チ之ガ為ニ善良ナル道路ヲ開キ其進行ヲ勵マスベキナリ法國ノ人ステブン日喇德ハ亞米利加合邦ニ在テソノ名ヲ顯ハセシガ嘗テ一個ノ書記少年ニシテ强猛ナル者アリト聞クレバ直チニ之ヲ雇ヒ己ノ書齋中ニ入レ之ト居ヲ同ウシタリソノ意ハカクノ如キ少年ハ其勢力ヲシテ繁劇ナル職分ニ用ヒ費サシムレバ絶好ノ勉强勞作ハ人トナルナリ若シ然セ

ザレハ他人ト争鬪スル等ノ誘惑ノ道路ニ入ルヲ防グ能ハズ。

㊐ 強猛ナル性情ハ強猛ナル克治ヲ用フベシ

強猛ナル性情トイフハ恰モ勇往ニシテ奮激シ易キ心志トイフガ如シ。若シコノ性情ノ發出スルニ任セテ之ヲ統轄スルモノ無ンバ必ズ情慾ニ狥ガヒ血氣ニ任セテ復禮法ノ何物タルヲ顧リミザルニ至ルベシ。強猛ナル性情ハ、猶蒸氣ノ如シ、夫蒸氣ノ物タルヤ人能ク之ヲ統制シテ使用スルトキハ、ソノ勢力アリテ有用ナル機器ノ運轉スル根本トナルナリ。古今ヲ歴觀スルニ極大ナル品行アル人ハ、多クハ強猛ナル性情アツテ、極嚴ナル規矩法度ニ服從スルモノナリ、即チ自治ムルノ強猛ナルト。恰モ性情ノ強猛ナルトソノ分量適ニ相當ルニ足ルナリ。

㊇ 怒ヲ妄用スルハ損害ヲ招ク所以ナリ

亞爾爵名斯的拉福德ハ、英國ノ有名ナル大臣ナリ。ソノ性質強猛ニシテ怒リ易キガ故ニ自ラ之ヲ治メント欲シ大ニ工夫ヲ用ヒタリ。其友ナリシ

老書記古克嘗テ忠直ナル諫言ヲ為シカバ斯的拉福德之ニ荅テ曰ク足下吾ニ忍耐スベキ善教ヲ賜ハレリ實ニ性氣ノ熱燥ナルハ吾ガ積年ノ癖性ナリ然ドモ閲歴ノ久ト克治ノカニ由テ頗ル凉冷ニナリタルヲ覺ユ抑モ熱心ニ吾主ノ榮名公平及ビ利益ヲ存セント欲シ迫切ニ至ルコモアリ必シモ皆怒ルニ非ズ然ドモ怒ヲ妄用スルハ吾罪ナリ而メ之ニ由テ損害ヲ招ケリ敢テ訓誨ヲ奉ゼサランヤト曰リ

㊇ 強猛ノ性轉ジテ自治ノ用トナリシ例

格朗宓ハ少年ノ時忤逆ニシテ強猛ナル性氣ヲ有チ他人ノ言ヲ用ヒズ好ンデ害惡ノ事ヲ為シガソノ中ニ強毅ナル勢力アリシヿ露ハレタリ暴客ノ名ヲ鄕里ニ得タリシホドナルガ幸ニ教法ニ入リ加爾平派ノ嚴酷ナル規法ニ約制セラレソノ強猛ノ性轉ジテ自治ムル勢力ノ用トナリ遂ニソノ生涯ヲ政事ニ委子英國ノ權勢ヲ掌握スルヿ凡ソ二十年ノ久ニ及ビタリ

㊀ 維廉サイレント自ラ治ルノ性質ヲ有ス

納瑣家ノ諸王皆自治ノ性質アリ自ラ私欲ニ克

チ自ラ志氣ヲ堅ウス就中維廉綽號「サイレント」靜黙ト呼ルヽ王ハ之ヲ以テ特ニ顯ハレタリ然ルニコノ名ヲ得ル所以ハソノ緘默スル故ニ非ズ蓋シ雄辯ヲ要スルトキハコノ王辯舌流ルヽカ如ク且勢力アリ常ニソノ國ノ自由ヲ保存スルヲ以テ念トナシソノ心ニ謀議シテ言語ニ漏泄スベカラザル者ハ謹ンデ之ヲ緘默シタリソノ性度溫柔ニシテ和親シ易シ故ニソノ對敵ノ人ヨリハ怯懦ナリト稱セラル然レドモソハ當ニ戰フベキノ際ニハ英雄ノ剛勇忽チ顯ハレソノ堅定ノ志氣決シテ屈撓スルコトナシ和蘭ノ史家莫突勒曰ク王ハ洋中ノ巖石ノ如シ驚波駭濤ノ中ニ立チ寂然トシテ安靖ナリ

㊀華盛頓ハ自ラ治ルコヲ勉習セリ

莫突勒又維廉ヲ以テ華盛頓ニ比シテ論ジ曰ノ自國ニ忠愛ナルコ剛勇ナルコ虔潔ナルコ自治ムルノ至善ナルコ卓然トシテ一國ノ表トナリ史冊ヲ光耀スルハ二君相似タリト言ヒ抑モ華盛頓天性和靜ニシテ容忍ヲ能スル者ノ如シ其實ハ然ラズ艱難危急ノ際ニ在テソノ性情ヲ克

治シ。血氣ヲ降伏シ。以テ能ク和静ナラシメ。能ク容忍シ。天性ノ如クナラシメタリ。ソノ本來ノ天性ハ。憤烈猛悍ニシテ怒リ易シ。ソノ和順温厚且禮讓アツテ。他人ヲ思量恕察スルハソノ童年ヨリ。自ラ治メ。自ラ規法ヲ守ルヿヲ勉メ習ヒタル結果效驗ナリ。其傳ヲ作ル者曰ク。其性奮熱ニシテ。血氣甚ダ强猛ナリ。常ニ其性氣ヲ矯ルヲ務ム。故ニ許多誘惑ノ事ニ遇ヒ。倉卒激發ノ際ニ臨ムト雖ヒ。決シテ其ガ為ニ奪ヒ去レス。必ズ之ヲ降伏スルヲ能セリ。或ハ一時ソノ火性ニ激動セラレ外面ニ破裂スト雖ヒ。直ニ之ヲ禁抑スルハ勢カヲ有セリ。此ニ由テ觀ルトキハ。自ラ治ルヿノ一事ハ。華盛頓ノ生平ニ徹シタル品行トイフベキナリ。

㊀宅林登ヲ自治ルニカヲ用ヒタリシ事

宅林登ハ。拿破崙ノ如ク。火性怒リ易キ人ナリ。然ヒモソノ自治ルノカニ由テ。能之ヲ抑制スルヲ得タリ。危難方ニ迫ルノ時ニ在テ。寂静冷淡ナルヿヲ學ビ得タリ。瓦得路及ビ他所ノ戰ニ於テ。火ヲ雨ラシ血ヲ霧ニシ。勝負將ニ決セントスル瞬息

ノ機ニ臨ミ未ダ嘗テ少シモ意氣ヲ暴ラゲズ平日ヨリ落付タル音聲ヲ以テ號令ヲ掛タリシト言リ。

和圖和士ハ英國有名ノ詩人ナリ。幼年ノ時猛烈悍暴ナル天性ヲ有セリ。教師ノ譴責ニ抗抵シ頑梗ニシテ化シ難カリシガ年長ズルニ及ビ人世ノ閲歴漸ク深クナリソノ性氣ヲ自ラ矯正シ自ラ情感ヲ克治スルヿニカヲ用ヒタリ然ルニ幼時ハ猛悍ナル性質却テ有用ノ者ニ變ジソノ敵人ニ對向シ勢力雄猛ナルヿヲ能シタリ蓋シ和氏ハ自ラ恭敬シ自ラ志向ヲ決定シ自ラ己ノ勢力ヲ知リ之ヲ善ク用ヒタルハソノ生平ノ特ニ顯ハレシ品行ナリ。

傳法教師顯理馬丁亦天性強悍ニシテ童子ノ時爭鬪ヲ好ミ人ニ抵抗スルノ癖アリ然ルニソノ強猛ノ勢力ハ年齒ノ長ズルニ從ガヒ自ラ務メテソノ偏性ニ克チ後ニハソノ勢力ヲ用フル恰モ其宜ニ合ヒ且忍耐ノ天資ヲ有ズル人トナルヿヲ得タリ

㊂自治ルヿハ烈性ヲ轉ジテ動力ノ用ヲ爲

サシム

人縱ヒ身體柔弱ナリトモ苟モ剛健ナル性氣ヲ具ヘタランニハソノ精神ハ廣大ナルベク敏速ナルベク貴重ナルベク權威アルベシ學士丁達爾嘗テ發拉第ノ品行ヲ描キテ曰ク彼ハ學術ニ一身ヲ委子功力ヲ竭シテ曾テ以テ自ラ有トセズ眞ニ一箇強毅ニシテ創始ノ材資アル人ト稱スベシ且彼ハ烈火ノ如キ猛性ヲ具フレ𪜈柔輭ノ心腸アツテ最モ慈愛ニ切ナリ又曰クソノ甘柔溫厚ナル性ノ下ニ火山ノ熱アリ蓋シ元來燥急ニシテ激動シ易キ天性ナリシヲ自治ムルノ工夫ニ由テ善ク之ヲ轉用シテソノ生涯ノ中央動機ノ根力ト為セシハ洵ニ景慕スルニ堪タリ若シ自治ノ工夫ナカリセバソノ火性ハ特ニ忿怒情欲ニ役使セラレ荒廢無用ニ歸センノミ

(四)大産ヲ取ズシテ學術ヲ取シ人

發拉第ハ上ニ言ルガ如ク自ラ治ルヿニ工夫ヲ用ヒタリシガソノ他克己寡欲ナル品行ヲ以テ特ニ著ハル製煉術ニ精シカリシカバ若之ヲ以テ專ラ職業トナシタランニハ速ニ鉅萬ノ富ヲ

致スベシ然ルニ之ニ餌セラレズシテ益學術ノ道路ニ進行シソノ真理ヲ究ムルニ從事セシハ、豈ニ尊ムベカラズヤ丁達爾之ガ傳ヲ作リテ曰ク彼ハ鐵匠ノ子ニシテ曾テ釘書匠ノ徒弟タリ甲ヲ取バ十萬五千封度ノ大産ヲ得ベシ乙ヲ取バ學術ヲ得ベシ彼ハ此二者ヲ擇ンデ乙ヲ取リ貧窮ニシテ没セリ然レド英國ニ於テ四十年ノ間學術ノ大家トナリ卓然トシテ獨リ聳エタルハソノ光榮何物カ之ニ比スベケン

(甚)寧餓死ストモ恩眷ヲ求メザリシ人

法國有名ノ作史家安格的爾ハ拿破崙ニ屈スルヲ甘ンゼザル人ナリ極貧ニ迫リ麵包ト牛乳トヲ以テ僅ニ生命ヲ繫ゲリ一日ノ費三スース銅錢ノ名フランクニ過ス其十分ノ一ナリ其友人嘗テ安格的爾ニ謂テ曰ク君若シ病ニ罹ラバ養老銀ヲ受ルヿ何ノ不可アランヤ請フ拿破崙ニ恩眷ヲ求メ以テ生ヲ謀レト安氏曰ク我死スル為ニ何ゾ彼ニ干ムルヲ要セン」ト言シガ安氏ハ貧シキガ為ニ死セズ齡九十四歲ニ躋レリ臨終ノタ一友ニ向ヒテ「請ハ死シテ生氣尚勃然タル人ヲ視ヨ」ト曰シ

トナリ。

㊀戰捷ノ後一錢ヲモ分取セザリシ人

ジェームス。吳德嵐ハ。英國ノ名將ニシテ。印度ノ戰ニ。勇武絶倫ノ名ヲ顯ハセリ。英王亞塔爾ノ如ク。自己ノ利ヲ謀ルヲ以テ。禁戒ト為シタリ。故ニ一生ノ間。己ニ克チ私ヲ滅ボスヿヲノ言行ニ彰著セリ。政治及ビ軍機ヲ論ズル上ニ就テ。己ガ否トスルモノ。反對ノ說ニ勝タレ。遂ニ行ハルヽト雖モ。苟モ職分ノ責己ニ在ル時ハ。決シテ踟躕セズシテ。其始メ否トセシヿモ。之ヲ行フヲ務メタリサレバ信度ヲ攻ムルヿノ軍略ハ。吳德嵐始メ之ヲ可トセザリキ。然レドモ愈信度ヲ攻ムルヿニ決セシカバ。吳氏ソノ戰陣ニ在リシ間。蓋世ノ氣ヲ振ヒ。拔山ノ勇ヲ勵マシ。大將那比爾ニソノ勳功ヲ賞セラルヽニ至ル。戰己ニ罷シカバ。分捕ノ貨物。丘山ノ如ク。ソノ脚前脚後ニ横タハリシニ。吳氏ハ獨リ一錢ヲモ取ズシテ曰ク。我始コノ軍ヲ起スヲ否ミタリ。何ゾ肯テコノ戰ノ賞物ヲ受ルヲ爲ン。

㊁愈怒等ノ惡鬼ヲ痛ク斷ツベシ

人苟クモ體面アッテ和平ナル生涯ヲ做ヲ得ント欲セバ。小事大事ニ拘ハラズ。自ラ克チ私ヲ去ルヿヲ學ビ行ハザルベカラズ。人タルモノハ自ラ忍ブヘク又他人ヲ容忍スベシ。性氣ハ自ラ縱ニスベカラズ。宜ク理義ノ審斷ニ聽從スベシ。蓋シ忿怒悖戾毀謗等ノ惡鬼ハ小ナリト雖モ已ニ近ヅカシムベカラズ。痛ク之ヲ屏ゾケ斷ツベシ。コレ等ノ惡鬼ハ。一タビ心中ニ入リタランニハ。再タビ復リ入リ。或ハ遂ニ心中ヲ占メ。永住ノ居處ト為スベシ。

廿言語ヲ慎ムハ最要ノ事ナリ

人ソノ一身ノ幸福ヲ保タントスル欲セバ。宜シク自ラ言語ト行事トノ二者ヲ統轄スベシ。蓋シ言語ヲ以テ他人ヲ擊ツハ手ヲ以テ扶ヨリ更ニ其傷害スルモノ大ナリ。故ニ刀劍ヲ持ズト雖モ口ヲ以テ刀劍ト為スヿアリ。法國ノ諺ニ言語ノ刺傷ハ槍ヨリ甚シト言ヘリ。毒螫ノ玩話ハ一タビ唇ヨリ發スレバ。仇敵ノ人ヲシテ怒リ骨髓ニ徹セシムルニ足レリ。然レドモソノ將ニ發セントスル時ニ當ッテ自ラ抑ヘ止ムルヿ實ニ難シトス。女子

伯列馬曰ク天幸ニ我等ヲシテ家裡ニ在テ言語ノ破壊カヲ防ギタマヘリ蓋シ言語ノ人心ヲ離別セシムルヿ利劍ヨリ甚シ、ソノ人心ニ刺ストコロノ刀尖ハ一生ニ徹シ永ク消失セザルヿナリ。

品行ハ自治ムルニ由テ良善ヲ形ヅクルナリ就中言語ヲ慎ミ之ヲ撿束シテ放縱ナラシメザルハ最要ナルヿナリ故ニ智足リ慮深キ人ハ他人ノ情ヲ體察シ然後ニ言語ニ發ス興ニ乘ジ意ニ任セテ他人ノ情ヲ傷ブルヿヲ言ズ愚人ハ然ラズ思フマヽニ言語ヲ發シ戲謔ヲ縱マヽニス所羅門ノ箴言ニ「智者ノ口ハソノ心中ニ在リ愚人ノ心ハソノ口裡ニ在リ」ト曰ヒ

㊀言語ノ損害ハ一身一國ニ及ブ

一種ノ人アリ性質癡愚ナルニ非ズ特ニ冒昧輕躁ナルニ由リソノ言行行事少シモ自カラ抑制スル能ハズコレ等ハ道ニ足ズ抑モ英才ノ人ニシテソノ敏捷ナル思想ト尖利ナル言語トヲ以テ一時ノ愉快ニ乘ジ譏誚ノ辨舌ヲ逞シ之ガ返償トシテ無限ノ損害ヲ其身ニ受ルハ洵ニ惜ム

べシ。然此尚匹夫ニ就テ言ノミ。國政ヲ執ル人ニシテ、言語ヲ妄發シ、毒嚙怨舌ヲ禁戒スル能ハズ、以テ敵讐ヲ招キ、ソノ職分ヲ誤ル者アリ。余其人ヲ見タリ。便單曰ク。「一句ノ話ニシテ朋友交誼ノ離合ヲ定ムベク。又鄰國交際ノ善惡ヲ定ムベシト。之ヲ念ヘバ。一言ヲ發スルニ臨ミ安ンゾ慄々危懼セザルヲ得ンヤ。言語尚然リ。況ヤ書札ヲ作ルニ臨ミ。宜シク滑稽刺薄ナル口ヲ禁ズルヲ務ムベシ。若シ將ニ之ヲ書セントセバ速ニ筆ヲ閣スルノ愈レリトスルニ如ズ。士班人ノ諺ニ鵞ノ羽ハ、獅子ノ爪ヨリ、毎屢人ニ大ナル疵ヲ着クト云リ。

㊂議論酣ナル時敵説ノ虛ヲ擣キ一時ノ勝ヲ利セズ

加來爾曰ク。其心ヲ少シモ含藏スル能ハズシテ盡ク言語ニ發スル人ハ。決シテ大事ヲ成ス能ハズト。維廉ゼサイレント（靜默）ハソノ敵人ニマデ言語ヲ愼シミ用フルヲ稱セラレタリ。曾テ一句タリトモ。傲慢ナル語。及ビ思慮ヲ欠タル語ヲ發スルヲ聽シ人ナカリントナリ。華盛頓亦言

語ヲ慎シミ議論方ニ酣ナル時ト雖モ反對説ハ虚ヲ擣キ暫時ハ勝ヲ利スルヿ決シテ無リシト曰リ蓋シ一時ノ捷ハ貪ボルニ足ズ永キ生涯ヲ閲スル間ニコノ世界ハ沈黙スベキ時ヲ知テ沈黙スルヲ能スル智者ニ服從シ之ニ依頼スルヿニ成リ至ルモノナリ。

㊀語黙ソノ時宜ニ適ヘバ皆勢力アリ

人生ノ閲歴ニ深キ人ノ言ニ曰ク我言語ヲ發シタルニ即キ後悔セシヿ屢之アリ舌ヲ結ビ言ザルニ由テ後悔セシヿナシ費苔卧拉斯曰ク静黙ナルベシサナクハ静黙スルニ倍タル善事ヲ言フベシ哈白的曰言語ハ情事ニ適當ナルヲ期スベシ否ザレバ智アル静黙ヲ要スト法國ノ人フランシス・デ・薩勒士「ジエントルメンセイン得タル人」トイヘル稱ヲ得タル人曰ク惡キ性氣ヲ以テ語ルトキハ其言縱ヒ真理ニ合フトモ寧禁黙スルノ愈レリト為ルニ若ズト拉哥第爾亦法國人ナリ先ヅ語リ後ニ黙スルヿヲ巧ニ言テ曰ク言語ニ次デ世上ニ大勢力アルモノハ噤黙ナリトコレ洵ニ然リ然レドモ苟モ時節機宜ニ當レバ特ニ一言ト雖モソノ勢力ノ強

キ。何物カ之ニ加ヘン。威爾士ノ諺ニ「黄金ノ舌ハ福分多キ人ノ口中ニ在リ」ト曰リ

㊀敵人ノ意ニ激スルヲ避ク

士班ノ詩人提列翁ハ一千五百年間ノ事ナリシガ聖書ノ一分ヲ飜譯セシニ由テ。檢察院ノ牢舍ニ入ラル。暗黑ニシテ光ナク單獨ニシテ友ナシカクシテ幾許ノ歲ヲ閱シタリ。赦免セラレテ舊業ニ復ルニ及ビ。始メテ講談ヲ為シタル時。四方ヨリ群聚シ來リ。牢中ニ長ク在シ間ノ談話モガナト待望シタリシニ。提列翁ハ久シク中絶シタル話ノ續ヲ說クベシトテ五年前ニ「ヘリ。チセパムス」ト號セシ講談ニ直チニ入リ。牢中ノ事ハ。終始曾テ一句モ及バズ。コレ他ナシ。最初告罪セシ敵人ノ意ニ激スルヲ避ケテカク為シモノナリソノ智慧アリテ且ツ温厚ナルヿ。常人ノ測リ知ルトコロニ非ズ。

㊁怒ラザレバ公義ヲ害スル時アリ

尋常日用ノ際人タルモノハ。妄リニ言フベカラズ。妄リニ怒ルベカラズ。然ルニ。怒ラザルベカラズ言ハザルベカラザル時節アリ。緣由アリカヽ

ル場合ニテ怒ラザレバ、反テ公義ヲ欠クヿナリ、蓋シ偽詐ニ對シ自私スルヿニ對シ及ビ殘刻ナルヿニ對シテハ怒ヲ發セザルヲ得ザルナリ試ニ看ヨ真情アル人ハ、摠テ卑汚鄙陋ノ事ニ於テ艴然ト怒ルヿ、其天性ナリ、故ニ時トシテ己ノ職分外ノ事ト雖モ怒ツテ言ニ發スルヲ禁ズル能ハズ百爾截士曰ク世ニ怒ルヿヲ解セザル一種柔弱ナル人アリ、我カクノ如キ人ト共ニ何事ニテモ為スヿヲ欲セズ、コノ世上ニ善人アルヿ惡人ヨリモ多シ、然ルニ惡人反ツテ勢ヲ得テ上流ヲ占ル時アリ、コレ他ナシ、ソノ太ダ剛勇ナル時ナリ、是故ニ善人ニシテ能ク適當ニ勢力ヲ用フレバ何ゾ惡ニ勝ツ能ハザルアランヤ、善人ニシテ且ツカ強ケレバ、人孰カ之ニ與セザランヤ、善人若シ勢力ヲ用フベキノ時ニ當ツテ勢力ヲ用フレバ、他人ノ心アル者ハ、必ズ以テ愉快トセン、必ズ之ニ歸向セン、若シ乃チ用フベクシテ用ヒズ、坐ナカラ機會ヲ失ヘバ、コレニ助力セント欲スル人、ソレ豈ニ失望セザルヲ得ンヤ、我自ラ平生ヲ察スルニ、言語ヲ發シテ後悔セシヿ多シ、然

ルニ沈黙ヲ守ッテ後悔セシ丁、亦タ少カラズト曰リ。

(四四)怒ラズシテ義ヲ害セザル丁ハ忍ブベシ

上ニ言ルガ如シト雖モ人タルモノハ怒ラズシテ義ヲ害セザル丁ハ宜シク之ヲ忍ブヘシ決シテ意ニ任セ侮慢(アナドリ)譏笑ノ語ヲ發スベカラズ抑モ極善ノ人民ハ毎ニ多ク世上ノ形勢或ハ流行ノ議論ヲ惡ム一邊ニ居ルナリ然モ又熱心ノ甚シキヨリ遂ニ容忍セザル意見ニ入リソノ流弊或ハ狹隘(ケウアイ)ニ至ルナリ女子ジユリア(ヒエナウード)ヒエナウード地烏德曰ク

人ノ天性ノ中ニテ最モ貴ク且ツ稀ナル者ハ智慧アル忍耐ナリ教育ノ最モ高ク最モ久ク保ツモノハ目ニ見エザル艱難ノ中ニ在テ信德ヲ保チ之ヲ失ハザル丁ナリ

(四五)閲歷ニ深キ人ハ他人ヲ容忍ス

容忍スル能ハザル性情ヲ矯(ケウ)正スルハソノ方法何如(イカ)ニトイフニ人生ノ智識ヲ增益シ實事ノ經驗ヲ廣大ニスルヨリ善キハ無シ德善上ノ良心ヨリ出ルト雖モ智識乏シク實驗少ケレハ容易ニ他人ノ不正ヲ怒リ或ハ己(オノレ)ガ說ニ異ナルモノ

ヲ嫌ヒ。婞直固執ナル性質ヲ釀シ成スニ至ル。故ニ之ヲ防ギ之ヲ救ハントナラバ。智識實驗ヲ以テソハ善良ノ意思ヲ養ヒ長ズベキナリ。カクセバ。人生ノ實事ヲ處スルニ及ビ。公平慎重ニシテ且ツ慈惠寛厚ナルヿヲ得ベク。所謂真正ナル善良ノ意思ヲ行事ニ顯ハシテ完全ナルヲ得ベキナリ。是故博ク古今ヲ觀ルニ。學問ノ教養ヲ受ケ人世ノ閲歴ニ深キ人ハ。必ズ寛大ニシテ他人ヲ容忍スルヲ解スル人ナリ。然ルニ愚昧無智ニシテ心思狹陋ナル人ハ必ズ他人ヲ容忍セズ寛恕セザルナリ。蓋シ人ソノ心志ノ廣狹ハ。ソノ學識閲歴ノ淺深ニ視ラフ。實事上ニ習慣シ以テ智識ヲ長ゼシ人ハ。他人品行ノ失ヲ咎メズ。必ズソノ情境ヲ體察シ。ソノ善ヲ為スニ弱ク。惡ニ誘ビカルヽニ易キヲ推恕スルヿナリ。俄義的曰ク。我ハ他人ノ過失ヲ犯スヲ咎メズ。其故ハ我モ亦ソノ過失ヲ犯サズトハ公言シ難ケレバナリ、

（共）コノ世界ハ自己造ルトコロノ影ナリ人ノ生涯ハ。ソノ吉凶禍福。皆自ラ之ヲ造ルナリ。是故ニ。快樂ナル人ハ。快樂ナル世界ヲ造ル。耳目

ノ觸ルヽトコロ快樂ナラザルナシ憂鬱スル人ハ憂鬱ナル世界ヲ造ル視聽ノ及ブトコロ憂鬱ナラザルナシ我ト他人ト相接スル上ニ於テモソノ感應ノ理恰モ鏡ニ映ズル影ノ如ク我ニ喜色アレバ他人亦喜色ヲ顯ハス我ニ怒氣アレバ他人亦怒氣ヲ含ム我若シ他人ヲ容忍スレバ彼亦容忍ヲ以テ我ニ應ズ我若シ不仁ナレバ彼亦不仁ヲ以テ我ニ報ズルナリ近頃ノ事ナリシ或ル一人アリ夜深テ集會ノ席ヨリ歩行シテ歸ル路ニ後ヨリ怪シゲナル人附來ルイカバスベキト恐レシニ巡査ニ出逢ヒ彼ヲ打チ玉ヘト愬訴シタリシニ豈ニ料ランヤ怪シト覺エシ人ハ自己ノ影ナリシト嗚呼コノ世界モ大抵ハ自己ノ造ルトコロノ影ナルヿヲ知ズヤ

㊀他人ノ特異ナル者ヲ容忍スベシ

人苟モ他人ト交ハリテ和睦ナランヿヲ欲シ弁ビニ他人ヨリ尊敬セラレンヿヲ欲セバ他人ノ獨自一己ナル者或ハ品行或ハ癖習或ハ儀容等総テ特異ナル者ニ著眼シ之ヲ體察容忍セザルベカラズ人ノ面目形貌各獨一ナル者アッテ相

ヒ同シカラザルガ如ク。品行儀容亦各一相ヲ具ヘリ。故ニ他人ニ望ムニ己ト相同ジキヲ以テスルハ。必ズ得ベカラザルノ事ナリ。我自ラ我ノ獨一特異ナル者ヲ看出スヿ能ハズ。他人ニ容忍セラルヽヿアルベシ。然ラバ。我モ亦他人ノ獨一特異ナル者ヲ。包含シ寛待セザルベカラズ。

世自ラ惱困スル事ハ想像ヲ多シトス

我自ラ他人ノ意ヲ推量シ。我ノ事ヲ惡ク思ヒハセズヤ。我ノ奇僻ヲ咎メハセズヤト。無益ニ掛念スルヿ。多ク有ルモノナリ。或ハ他人ノ己ニ向ッテ不人情ナリト想像スルヿ有ルモノナリ。然レ𪜈。其實ハ。他人ヨリ少シモ我ヲ惡ク思ハズ。又不人情ニモアラヌヿ。多ク有ルモノナリ。シカノミナラズ。他人ノ我ヲ惡シク思ヒハセヌカ。彼ハ我ニ對シテ不人情デハアラヌカト思フヿハ。大抵我ヨリシテ他人ヲ惡シク思ヒ。或ハ他人ニ向ッテ不人情ナリシ返影ノ我心ニ寫リ來ルモノナリ。之ヨリ推シテ言バ。他人我ヲ怒リハセズヤト思フハ。我ヨリ他人ヲ怒リシヿアルニ非ザルヲ知シヤ。且ツ人誰ニ限ラズ。大抵自ラ惱困スル事

ハ自己ヨリ作ル想像ヲ多シトス故ニ総テ他人ノ意ヲ推量スルハ益ナクシテ害アリトス試ニ思ヘ若シ他人ヨリ實ニ我ヲ惡シク思ヒ或ハ我ニ向ヒ不人情ナルニモセヨ我之ヲイカホド惱ミ念フトモ之ヲ消除スル術ニハ成リ難カルベシ若シ又之ヲ口ニ發スルニ至レバ徒ラニ性氣ヲ傷リ輕浮ノ行ヲ他人ニ示スニナルナリ何ノ益アランヤ哈白的曰ク我ヨリ出ルトコロハ惡ハ我ガ胸中ニ落チ入ルト豈ニ信然ナラズヤ

發拉第教訓ノ言

物理學ノ大家發拉第嘗テ其友學士丁達爾ニ一書ヲ贈レリ實際行事ノ智識及ビ許多經錬セシ教訓ソノ中ニ充滿シ讀者ヲシテ感嘆シ已ザラシム其言ニ曰ク我ハ老人ナリ久シク世上ノ事ニ經驗シ頗ブル利益ヲ得タリ蓋シ少カリシ時他人ノ情志ヲ誤解シ彼ノ意ト全ク異ナルコト猜度セシコト屢々有リ今我思フニ兩樣ノ心得アルベシ我若シ他人ヨリ怒ラレハセヌカト疑フトキハ之ヲ理會スルニ遲鈍ナルベキヲ要

ス。若シ他人ヨリ深切ヲ受クト思ハヾ之ヲ理會スルニ敏捷ナルベキヲ要ス畢竟何レニモセヨ、實ニ有レ事ハ、後ニ必ズ顯ハルヽナリ、且又次ニ言ル如キアリ。對敵ノ黨ヨリ。若シ非義ヲ以テ我ニ加ヘラルヽカト疑ガフ時ハ。我之ニ答フルニ容忍スル言語ヲ用フベシ。然ルトキハ。彼實ニ非義ナラバ。自ラ之ヲ照認スルニ速ナルベシ。我若シ強ク壓服セント欲セバ。彼却テ之ヲ照認スルニ遲カルベシ。我今コヽニ言トコロノ主意ハ。他人ト相交ハル上ニ於テ。黨類ノ分ルモノニハ。ソノ後事ヲ見ルニ暗キヲ最善トシ、又他人ノ善意アルモノハ。我之ヲ見ルニ速カナルヲ最善トス、總テ人タルモノハ平和ヲ務ムルヲ以テ福トナス。我自ラ平生ヲ察スルニ。他人不遜ニシテ非理ヲ以テ我ニ反對スレバ。我私ニ忿怒ニ堪ズ。然レドモ我カクノ如キ時ハ、率爾ニ答ヘント欲スル言語ヲ抑ヘ、之ヲ發セシメザルヲ務メタリ、我コノ事ニカヲ用ヒタリシハ。人ノ想像ノ及バサル所ナリ。

(四十) 謹節溫柔ハ世界ヲ平和ニスルノ腕カナ

リ

畫家罷禮羅馬ニ在シ時他ノ畫工ト爭ヒ及ビ畫ヲ賣ルニツキ爭論ヲ為スヿ習フテ性ヲ成シタリ其友ナル以德門培克之ヲ忠諫スル書牘ヲ寄セテ曰ク世界ノ惡性ヲ破リ及ビコノ世界ヲ平和ニスルノ腕力ハ謹節溫柔及ビ他人ヲ寛恕シ自己ヲ恃ミ信ゼザルモノ是ナリ此性質ハ決シテ卑下ナル精神ヨリ生ズル者ニ非ズ極大ニシテ且ツ尊貴ナル性德ヨリ出ルナリコノ性德ハ又人ヲシテソノ生涯ヲ安穩ナラシメ命運ヲ富厚ナラシムルモノナリ夫レ人安樂ナル精神ヲ以テ一生ヲ送ルヲ得ベキニ何ゾヤ忿怒激怒シテ歲月ヲ過サントハ豈ニ淺マシキヿナラズヤ人ハ同類ノ人ト和睦スベキヲ要スコレ同類ノ為ノ利益ナリ同類ノ為ノ利益ニ非ズ卽チ大ニ自己ノ利益トナルヿナリ

(四)他人ヲ嘲議シテ怨ヲ取リシ人

英國ノ詩人培尼斯ハ自ラ治ムルヿノ利益ヲ知リ之ヲ以テ他人ニ教フル極メテ痛快ナリ然ルニ實事ニ之ヲ行フ能ハザリケリ好ンデ諧言趣

語ヲ以テ他人ヲ嘲譏シ之ガ為ニ怨ヲ受ルヲ辭セズ。以テ自ラソノ意ヲ快クス。其傳ヲ作ル者培氏ハ十箇ノ戯言ヲ發シ。以テ一百箇ノ仇敵ヲ惹キ起ストイフモ過算ニハ非ズト曰リ。然ルニ獨リ此ノミナラズ培氏ハ。口腹ノ欲ヲ抑制スル能ハズ。其ヲシテ放縱ナラシムルニ任セタリ。ソノ作ル詩多ク妙絶ナル者アレ𪜈。教訓トナラズ。少年ノ心ニ惡種ヲ播クモノ。亦少カラザリシナリ。

㊀詩歌ノ風俗醜穢ヲ描寫スル害

法國ノ詩人倍爾熱ハ。法國ノ培尼斯ト稱セラレタリ。文才衆ニ超エシガ。歡樂ノ事ヲ愛シ。及ビ時好ニ投ズルヲ好ミタリ。故ニソノ作レル詩ニ國人ノ浮華ヲ豔稱シ。及ビ國人ノ愛スル惡習ヲ極力摸寫セリ。又倍氏ノ詩歌ハ。爹爾ノ史記ト同シク政事上ニ關係シ。人民叛亂ノ精神ヲ激動スト言リ。然レ𪜈。此レ小々ノ害ナリ。人心ノ深キニ入ル病毒ニ非ズ。ソノ詩歌ノ風俗醜穢ヲ形容描寫スル者ニ至リテハ。自由ニ家室ニ流行シ、人心ニ浸淫シ、ソノ毒害タル勝テ計フベカラズ。真ニ一國ヲ汚染シ壞破スルニ足レリ、ソノ怕ルベキ孰

カ是ヨリ甚シキ者アランヤ。

㊀ 飲酒ノ惡行ヲ論ズ

飲酒ノ惡行ハ嗜テ癖ヲ成ニ至レバ。自ラ禁止スル甚ダ難ク且ツ一己ニ止マラズ亦他人ニ傳染セリ。ソノ一時ニ止マラズ。亦後人ニ波及スルナリ。蓋シ酒ノ人民ヲ害スル一ソノ暴威真ニ怕ルベシ。人ヲシテ活計ノ爲ニ贏得スル金錢三分ノ一ヲ費サシムルノミナラズ其品行ヲ下劣ニシ禽獸ニ陷ラシメ。家中ノ安穩ヲ妨タゲ。疾病ノ種子ヲ蒔キ。死亡ヲ促ガシ。集會スル諸人ノ性氣ヲ暴シ。怒言ヲ發セシム。古今ソノ害ヲ論ズル。雄快激切。殆ド至ザル所ナシ。然ルニ禍水ノ暴威。終ニ衰退セズ。世人之カ奴隷トナリテ。自ラ脫免スル能ハザルハ。豈ニ悼ムベカラズヤ。抑モコノ暴威ノ勢力ニ克タンコハ。特ニ自ラ治メ自ラ敬重シ自ラ法制ヲ以テ其身ヲ律スルニ在ルノミ。其他別ニ方法アラズ。是故ニ人ノ甘心シテ飲酒ニ自ラ放マヽニスル者ハ。政府ノ制度モ學者ノ教訓モ之ヲ奈何トモスル能ハズ。ソノ墮落スル品行ヲ高處ニ提引スルニ由ナシ。コノ下等ナル歡樂

ニ恥ル者ハ眞正ノ福祉ヲ失ヒ、德善ノ行ヲ損レ剛毅ノ志ヲ失ヒ健康ノ身體ヲ害ス洵ニ怕ルベクシテ戒シムベシ

(四)人ハ忠實ナル生活ヲ做ヲ要ス

人ハ忠實正經ナル生活ヲ做スヲ要ス之ヲ做ンニハ自ラ治ムルノ勇アリ自ラソノ私欲ニ克ツノ德アルベシ然ルトキハ衣服飲食家室等ニ就テソノ願欲ソノ儉節自ラ其宜ヲ得ルニ近カルベシ然ラザレバソノ生ヲ治ルノ情狀ハ己ガ私欲ニ狗ガヒ之ガ奴隷ト爲ヲ免カレズシテ自ラ忠實ナラズ正經ナラザル活計ヲ做スニ至ルベシカクノ如キ人ハ獨リ己ガ私欲ノ奴隷トナルノミナラズ亦他人ノ奴隷ト為テ自ラ悟ラズ蓋シ私欲ニ狗ガフ他人ノ爲ス者ニ做ヒ己亦之ヲ爲スナリソノ生ヲ治ムル儉奢ノ度モ己ヨリ定ムルヿヲ為サズソノ鄰人或ハ同等ノ人ヲ學ビ費用ノ多キヲ厭ハズ後來ノ成果ヲモ顧ミズ己ノ産資ニ踰タル風俗ニ擬ラフヿヲ務メトスルナリ若シ德善ノ剛勇ヲ有セシメバ斷然トシテ己ノ分限ノ内ニ止マルベケレモ剛勇ナキ故ニ、

流俗ニ牽レ驕奢ニ陷ルヲ免カレズ遂ニ借財ヲ致シテ自主ノ人タルヲ失フヿハ淺マシキ弊習ナリ、コレ戒ムベキノ大ナルモノナリ。

（四）外見ヲ飾ルノ不可ヲ論ズ

端正忠實ナル人ハ内實ニ所有セザル者ヲ外見ニ顯ハスヿヲ欲セズ譬ヘバ内實ニ富饒ナラザルヲ外見ヲ飾リ富足ナルニ似スルヿヲ決シテ為ザルナリカクノ如キ人ハ自己ノ用度ヲ儉節ニスルノ勇アリ自己ノ分限ヲ守ルノ勇アリ蓋シ他人ヨリ借財ヲ負ヒ他人ノカニ靠テ衣食居

住ヲ飾リ表向ヲ美ニスルモノハ公然トシテ人ノ衣袋中ノ物ヲ攫取スルト同ジ忠實ノ人コレヲ為スヲ嫌フヿヲ哈白的ノ言ニ曰ク「負債者ハ虚言者ナリト」沙弗的拔禮曰ク有セザル者ヲ有スルヲ欲シ及ビ己ニ無キ者ヲ有ル者トスルハ惡事ノ根ナリト然ラバ有ルヲ有トシ無ヲ無シトシ内外一致表裡無間ハ男子ノ心腸ニシテ尊貴ナル品行ヲ建ル基礎ナリ

（五）負債ナキ人ヲ富人ト稱スベシ

正直ナル人ハソノ用度ヲ儉節ニシ務メテ

他人ニ負債セザランコヲ期スルナリ、カクノ如キ人ハソノ資産ノ厚薄ヲ問ハズ。之ヲ富人ト稱シテ當レリトス。蓋シ所謂貧富ハ必シモ貴産ノ多少ヲ以テ言ハズ。貴産少ナシト雖ドモソノ本分ヲ守リ。衣食等ノ要須ニ事欠ザレハ。貧乏ト為スベカラズ産業多シト雖ドモ嗜欲ヲ縱マヽニシ。借財ヲ負フニ至レバ。富足ト言フベカラズ。瑣格剌底或ル時。寶玉金銀器具。雅典ノ街衢ヲ過ルヲ見テ曰ク。今我コノ許多ノ物ヲ見ル。皆我ノ欲スル所ニ非ズト。百爾截士曰ク。我人間萬事ニ於テ容赦

セザルナシ。獨リ自ラ私スルノ事ヲ容赦セザルナリ。自ラソノ力ニ食ズシテ。他人ノ力ヲ食ムハコレ自ラ私スルノ甚シキ者ナリ。凡ソ物ソノ主アリ。彼我ノ間。最モ分曉アルベキヲ要ス。我ノ所有ニ非ルモノハ。一毫モ取ルベカラズ。人苟モ節儉ニシテ。其家ヲ保チ。ソノ生ヲ送リナバ。産資ハ小ナレドモ。精神ハ大ナルヲ得ベシ。然ラズシテ徒ニ金錢ヲ夢思シ。想像スルノミナラバ。コノ人ハ極貧トイフモ可ナリ。西德尼斯密士ソノ居ヲ轉ジ新鄰家ノ中ニ住シタリシ時。談地ノ新聞紙ニ

斯密士ノ高名ナル事及ビ貴顯ノ人ト交遊スルヿヲ載タリ故ニ四隣ノ人日ニソノ門ニ集マリ之ガ眷顧ヲ得ンヿヲ望ミタリ然ルニ斯密士ハ速ニ衆人ニ公言シ我ハ大ナル人民ニ非ズ權ニ負債ヲ償フニ足ルノミト曰リ凡ソ人ソノ志願高尚ナレバ金錢ニ於テ淡薄無欲ナルモノナリ是故ニ發拉第ハ貨財ヲ獲ルヿヲ捨テ學術ノ方向ニ進ミタリ然レ𪜈金錢ニ非レバ日用資生ニ事缺ル故ニ發拉第亦ソノ活計ヲ做ヲ得ルホドニハ當然ニ正經ノ利ヲ營ンデ學術ニ從事シ決シテ他人ヨリ借財ヲ負ザリシトナリ。

㊀斯格的ノ正直忠實ナル事

斯格的ハソノ正直忠實ナルヿ中心ニ原ヅキ至性ニ出タリ故ニ借財ヲ償フヿヲ務メ餘力ヲ惜マズ然レ𪜈屢借財ヲ負ヒ之カ爲ニ累ハサル亦屢堅志撓マズ務メテ之ヲ清還ス。コノ事ソノ一代記ニ多ク見エタリ或ル時ソノ印刷者及ビ出賣ノ書商破産スルヿアッテ斯格的モ亦亡ビントスル旦タニ在リ元來許多ノ朋友ノ有シカハソノ不幸ヲ患ヘ相謀ッテ金錢ヲ集メ斯格的ヲ

シテソノ債主ト處置ヲ為シメンヿヲ勸メタリ。斯格的毅然トシテ其右手ヲ擧テ曰ク。イナ我尚コノ右手アリ。豈ニ自ラ作工シテコノ負債ヲ完了スル能ハザランヤ。或時又ソノ一友ニ書牘ヲ與ヘテ縱ヒ我身外百物ヲ失フトモ猶吾一身ノ(ヲノール)名譽ヲ存セザルベカラズト曰リ。斯格的著述ニ從事シ。精力ヲ過度ニ用ヒソノ健康ヲ害セシガ尚ソノ作工ヲ休セズ。自ラ曰ク我ハ筆ヲ揮毫スルヿ猛虎ノ如シトサレバソノ身體ノ苦痛ト心思ノ憂愁トソノ家産ノ破滅トコノ三

者ノ中ニ在テ。一枝ノ筆ヲ把リ。絶妙ニシテ且ツ不朽ナル幾種ノ書ヲ著ハシ。ソノ債主ニ與ヘケリ。

斯格的ノ著ハセシ此等ノ書。大ニ世ニ稱譽セラレ。廣ク流傳シタリシカバ。債主皆喜悅セザルモノナシ。斯格的曰ク。我曩ニハ熟眠スル能ハザリシガ。今債主輩ニ感謝セラレ。我心情安慰シ。甘睡スルヿヲ得タリ。我ハ務メテ職分ヲ盡シ。吾ガ榮貴體面ヲ全ウシ。吾ガ正直忠實ノ行ヲ缺ザランヿヲ期スルナリ。然レモ。猶吾ガ前頭當ニ行クベ

キノ道路ハ。悠々長遠ニシテ冥々タル漆黑ナリ。我唯筆ヲ以テ犂耙トナスノミ。設ヒコノ犂耙ノ中ニ死スルトモ。吾ガ聲名ハ汚レザルヲ得ベキナリ。設シ我幸ニシテ善ク業課ヲ成サバ。我ト相關係スルノ諸人ニ喜謝セラレ。及ビ吾ガ良心ノ稱譽ヲ得ベシト云リ

既ニシテ斯格的ハ大ニソノ身體ヲ傷リ。癱瘓病ヲ患ヘタリシガ。少シモ勇氣ヲ失ハズ。ソノ言ニ曰ク。我ハ痛ク病患ニ罹レリ。然レドモ。我ガ心ノ痛ハ更ニ之ヨリ甚シ。我時ニ床ニ横タハリ。長眠ノ

客トナランヲ欲スルホドナリ。然レドモ。我ハ戰フノ出來ル間ハ。戰ハントト欲ス。其後快復スルヲ得テ。大ニカヲ著作ニ盡ス。以太利ニ旅遊シ。每朝筆ヲ把リ。新書ヲ作ル。ソノ來梓ナルアツボストホールドニ還リテ曰ケルハ。我ハ處々ニ多ク遊ベリ。然レドモ我家ホド愛スベキモノアラズ。將ニ死セントスル時。曰ク。今世ノ著述家。未ダ我ガ如ク多ク書冊ヲ作ル者アラズ。然ルニ余ノ獨リ吾心ヲ慰樂スルモノハ未ダ嘗テ世人ノ教法ノ信心ヲ破ルヿヲ言ズ。人ノ正理ヲ惑亂スルヿヲ語

ラズ。今既ニ公行セシ書中ノ一語ニテモ。コノ死
牀ニ於テ悔イ改メ削リ去ント欲スルモノナシ
ト曰リ。又ソノ婿洛寡的ニ訓ヘテ我一ミニユー
ノ間。汝ニ語ルベシ。汝宜シク徳ヲ修ムベシ。教法
ヲ信ズベシ。一箇ノ善人トナルベシ。コノ外。汝ヲ
慰スベキモノナシト言ヘリ。
洛寡的ハ。斯格的ノ傳ヲ作リ。許多ノ歳月ヲ費ヤ
シ絶好ナル書ト。世ニ稱セラル。コノ書ヨリ得タ
ル金ハ。自己ノ用ニ供セズシテ。斯格的ノ債主ニ
賠ヒタリ。コレ其責任ニハ非レド。平生斯格的ノ
正直忠實ニ感ゼシニ由リ。且ハ斯格的ヲ崇敬シ
テ斯ハナセシナラント。亦感ズベキ品行トイフ
ベシ。

西洋品行論第六編終

明治十一年三月廿九日板權免許

飜譯并出板人 東京小石川江戸川町十八番地 中村正直

東京 芝三島町 和泉屋市兵衛

賣弘書肆

全 日本橋通一丁目 須原屋茂兵衛

全 日本橋通二丁目 山城屋佐兵衛

全 小石川大門町 鴈金屋清吉

全 通新石町 鴈金屋仙藏

全 神田鍛冶町 富士屋金十郎

全 本町三町目 瑞穗屋卯三郎

全 日本橋通三町目 丸屋善七

全 通塩町 内藤傳右衛門

大坂 心齋橋南久寶寺町 伊丹屋善兵衛